

Kamer der Volksvertegenwoordigers

BIJTENGEWONE ZITTING 1961.

7 JUNI 1961.

WETSONTWERP

betreffende het recht tot antwoord.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER HERMANS.

DAMES EN HEREN,

Het wetsontwerp werd op 6 oktober 1953 ingediend door de toenmalige Minister van Justitie, de heer du Bus de Warnaffe. Het had tot doel het recht tot antwoord te regelen waarover een persoon beschikt die in een periodiek geschrift wordt genoemd.

Het ontwerp verviel ingevolge de ontbinding der Kamers op 12 maart 1954 doch bleef aanhangig overeenkomstig de wet van 14 januari 1955.

Het werd in de Kamer van Volksvertegenwoordigers aangenomen op 2 juli 1957 en in de Senaat op 7 april 1960 nadat alleen artikel 1 geamendeerd werd.

Op de tekst aangenomen door de Senaat heeft de heer Mertens de Wilmars een amendement ingediend (Parl. Stuk n° 505/3 [1959-1960]) waarbij voorzien werd in artikel 3 het 4° lid weg te laten. Dit alinea bepaalt dat het antwoord kan geweigerd worden wanneer het gesteld is in een andere taal dan die van het periodiek geschrift. Het amendement beoogde door de schrapping

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : M. Moyersoen.

A. — Leden : de heren Charpentier, Cooreman, De Gryse, Mevr. De Riemaecker-Legot, de heren Herbiet, Hermans, Lefère, Robyns, Saint-Remy, Smedts, Van Lindt. — Craeybeckx, Gruselin, Lambert, Nazé, Pierson, Mevr. Prince, de heren Sebrechts, Terwagne, Van Acker (F.), Mevr. Vanderveken-Van de Plas. — De heren Jeunehomme, Vanderpoorten.

B. — Plaatsvervangers : de heren Fimmers, Kiebooms, Lebas, Meyers, Parisi, Servais. — Bohy, Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Dejardin, Geldof, Gillis. — Janssens.

Zie :

52 (B. Z. 1961) : N° 1.

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1961.

7 JUIN 1961.

PROJET DE LOI

relatif au droit de réponse.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)
PAR M. HERMANS.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi fut déposé le 6 octobre 1953 par le Ministre de la Justice de l'époque, M. du Bus de Warnaffe. Il avait pour objet de régler le droit de réponse dont dispose une personne ayant été citée dans un écrit périodique.

Le projet fut frappé de caducité par suite de la dissolution des Chambres le 12 mars 1954, mais le Parlement en resta saisi en vertu de la loi du 14 janvier 1955.

Le 2 juillet 1957, il fut adopté par la Chambre des Représentants et le 7 avril 1960, l'article 1^{er} ayant seul été amendé au Sénat.

Au texte adopté par le Sénat, M. Mertens de Wilmars a présenté un amendement (doc. parl. n° 505/3 [1959-1960]), prévoyant la suppression du 4° de l'article 3. Cet alinéa dispose que la réponse peut être refusée si elle est rédigée dans une langue autre que celle de l'écrit périodique. Par la suppression de cet alinéa, l'amendement tendait à éviter celui qui envoie une réponse soit obligé de

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Moyersoen.

A. — Membres : MM. Charpentier, Cooreman, De Gryse, M^{me} De Riemaecker-Legot, MM. Herbiet, Hermans, Lefère, Robyns, Saint-Remy, Smedts, Van Lindt. — Craeybeckx, Gruselin, Lambert, Nazé, Pierson, M^{me} Prince, MM. Sebrechts, Terwagne, Van Acker (F.), M^{me} Vanderveken-Van de Plas. — MM. Jeunehomme, Vanderpoorten.

B. — Suppléants : MM. Fimmers, Kiebooms, Lebas, Meyers, Parisi, Servais. — Bohy, M^{me} Copée-Gerbinet, MM. Dejardin, Geldof, Gillis. — Janssens.

Voir :

52 (S. E. 1961) : N° 1.

van dit alinea dat degene die een antwoord inzonderd niet verplicht was de taal van het blad te gebruiken doch ingevolge het « grondwettelijk gewaarborgd recht van taalvrijheid » zijn antwoord in de taal van zijn keuze kon stellen.

Uw verslaggever hernam dit amendement bij de bespreking van dit ontwerp.

Een lid merkte op dat het amendement aanleiding tot moeilijkheden kon geven vermits indien het werd aangenomen het antwoord gesteld kan worden in een in ons land niet bekende taal.

Om tegemoet te komen aan dit bezwaar diende uw verslaggever een sub-amendement in ten einde het alinea te doen luiden als volgt: « dat gesteld is in een andere taal dan één der landstalen. »

In stemming gebracht werd het sub-amendement verworpen met 10 tegen 5 stemmen.

Het wetsontwerp werd alsdan ongewijzigd eenparig aangenomen.

De Verslaggever,

F. HERMANS.

De Voorzitter,

L. MOYERSOEN.

faire usage de la langue du périodique, mais au contraire à l'autoriser, en vertu du « droit de liberté linguistique garanti par la Constitution », à rédiger celle-ci dans la langue de son choix.

Votre rapporteur a repris cet amendement à l'occasion de la discussion de ce projet.

Un membre a fait observer que cet amendement pouvait donner lieu à des difficultés. En effet, s'il était adopté, la réponse pourrait être rédigée dans une langue inconnue dans notre pays.

En vue d'obvier à cet inconvénient, votre rapporteur a présenté un sous-amendement, tendant à libeller cet alinéa comme suit: « qui est rédigée dans une langue autre que l'une des langues nationales ».

Mis aux voix, le sous-amendement a été rejeté par 10 voix contre 5.

Le projet de loi non modifié a ensuite été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

F. HERMANS.

Le Président,

L. MOYERSOEN.